

Regolamento

Art.1 Informazioni generali

La XIV Edizione della Biennale dei giovani artisti dell'Europa e del Mediterraneo si terrà a Skopje dal 3 al 12 settembre 2009. Il numero delle produzioni artistiche presentate è stato fissato dall'Associazione Internazionale insieme al Comitato Organizzatore Biennale Skopje 2009. Nei Paesi in cui sono presenti Enti o Associazioni che aderiscono alla Biennale, la partecipazione dei giovani artisti avviene attraverso selezioni locali o nazionali organizzate dai soci della BJCEM. Negli altri paesi la selezione degli artisti sarà effettuata direttamente dall'Associazione Internazionale BJCEM.

Per segnalazioni, comunicazioni e richieste di chiarimenti i partecipanti possono far riferimento alla Associazione Bjcem all'indirizzo skopje2009@bjcem.org

Art.2 Modalità di selezione

Le selezioni dei partecipanti alla Biennale di Skopje verranno effettuate da commissioni locali o nazionali composte da critici, operatori ed esperti dei diversi settori. Le commissioni selezioneranno gli artisti sulla base dei materiali presentati. Le decisioni delle commissioni sono inappellabili e saranno documentate da un verbale riportante le motivazioni delle scelte operate. La qualità, l'innovazione e la mediterraneità saranno criteri fondamentali di selezione.

Art.3 Il tema della Biennale

Il tema scelto per la XIV edizione della Biennale Skopje 2009 è "Le sette porte":

Questo tema è legato alla leggenda della città di Skopje, la Città delle Sette Porte. Sette strade portano e partono da Skopje, simili ai sette accessi vitali e alle percezioni che entrano ed escono dal corpo umano attraverso la testa, centro dell'anima, della coscienza e della personalità di ogni essere umano.

Secondo un antico mito, queste sette strade facevano parte di un enorme monolito che si trovava esattamente dove oggi si trova la città di Skopje. Il monolito era sferico, simile ad un cranio umano. La leggenda narra che la roccia fosse in realtà la testa di un gigante sulla quale erano stati gettati degli incantesimi, che sigillavano tutti gli orifizi del suo capo. Un giorno nei pressi del monolito giunse un eroe che con una lancia magica riaprì gli occhi, le orecchie, le narici e la bocca del gigante. Fu così che la città poté riprendere a udire, respirare e parlare attraverso essi. Anche oggi, chi viaggia lungo queste strade vede attraverso gli occhi di Skopje, sente con le orecchie di Skopje, respira con il respiro di Skopje, ascolta la voce di Skopje, gusta i sapori di Skopje.

Le sette discipline della Biennale entreranno a Skopje attraverso le sue sette porte. L'idea di Porta è associata alla libertà di ingresso e all'eterno flusso della circolazione, la porta è il punto attraverso il quale possono entrare le diverse produzioni artistiche provenienti da ogni luogo per mescolarsi con il patrimonio culturale locale. La Porta offre spazi aperti all'espressione creativa e allo scambio tra i popoli. Sette strade che conducono ad uno stesso luogo, la città di Skopje, dove le sette discipline artistiche saranno collegate le une alle altre.

Art.4 Organizzazione in Aree

La Biennale di Skopje è organizzata in sette Aree Artistiche a concorso, all'interno delle quali sono raggruppate discipline diverse :

- **Arti Visive** (Arti Plastiche, Fotografia, Installazioni, Performances, Video-Art, Fumetto, Cyber Art)
- **Musica** (Folk/ Etno, World Music, Contemporanea, Digitale, DJ's, Jazz, Pop, Rock)
- **Spettacolo** (Teatro, Danza, Performances metropolitane)
- **Narrazione** (Scrittura, Poesia, Poesia Sonora)
- **Arti Applicate** (Architettura, Visual/ Industrial/ Web Design, Moda, Creazione Digitale)

- **Gastronomia**
- **Immagini in Movimento** (Cinema, Video, Cinema di Animazione)

Le produzioni scelte dalle diverse commissioni selezionatrici saranno presentate alla Biennale di Skopje 2009.

Il Comune di Pisa ha a disposizione due quote dell'Area Artistica *Arti Visive* (Arti Plastiche, Fotografia, Installazioni, Performances, Video-Art, Fumetto, Cyber Art).

Art. 5 Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla selezione tutti i giovani fino a 30 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1978).

Per le produzioni di Spettacolo per i registi e i coreografi il limite è elevato a 35 anni (nati a partire dal 1 gennaio 1973). Per quanto concerne l'età dei componenti dei gruppi, almeno il 50% non deve superare i 30 anni. Le Commissioni riterranno titolo preferenziale per la selezione di produzioni teatrali la presentazione di spettacoli tratti da testi scritti da autori under 35.

Per tutte le discipline gli organizzatori della Biennale ospiteranno un solo rappresentante per i 10 giorni della manifestazione, anche nel caso di produzioni collettive.

Per i gruppi di Musica e Spettacolo saranno ospitati un massimo di 7 componenti, mentre per quanto riguarda le Performances metropolitane il numero dei componenti del gruppo è limitato a 3 persone.

La Direzione di Skopje 2009 si riserva di concordare con gli artisti le richieste tecniche in base alla disponibilità tecnologica.

Non sono ammessi artisti che abbiano partecipato a precedenti edizioni della Biennale con produzioni riguardanti la medesima disciplina.

Art. 6 Criteri di selezione

La qualità, l'innovazione e la ricerca artistica contemporanea in relazione al tema proposto "Le sette porte" sono criteri fondamentali di selezione degli artisti e delle produzioni.

Sono ammesse tutte le forme di espressione realizzate con ogni tipo di strumento e/o tecnica.

Art. 7 Modalità di partecipazione

Per partecipare alle selezioni i giovani artisti devono presentare il seguente materiale:

- 1) un curriculum artistico, con i dati anagrafici dell'artista o dei componenti del gruppo
- 2) la domanda di partecipazione compilata e firmata (scaricabile dal sito www.bjcem.org)
- 3) un progetto artistico con i requisiti specificati per ogni disciplina
- 4) la lista dei materiali inviati.

ARTI VISIVE

Nell'area Arti Visive vengono prese in considerazione tutte le forme originali di espressione visiva, realizzate con strumenti tradizionali o innovativi, digitali o analogici, con o senza la partecipazione di persone.

Per la selezione ogni artista può presentare un solo progetto che deve essere accompagnato da riproduzioni su supporto cartaceo o digitale (Cd Rom o Dvd Pc compatibile) e da una relazione (massimo 10 righe dattiloscritte).

Su ogni riproduzione dovranno essere specificati: cognome e nome dell'autore, dimensioni dell'opera, tecniche e anno di realizzazione, titolo e schema di montaggio.

I lavori verranno presentati all'interno di un'esibizione collettiva e quindi non sarà possibile richiedere condizioni adatte ad esposizioni individuali.

Art. 8 Restituzione dei materiali

Il materiale di documentazione consegnato dagli artisti per la selezione non verrà restituito.

Art. 9 Accettazione del regolamento

La partecipazione alla selezione comporta automaticamente l'accettazione integrale del presente regolamento e il consenso alla riproduzione grafica, fotografica e video delle opere scelte per qualsiasi pubblicazione di carattere documentaristico e promozionale in riferimento alla manifestazione.

Art. 10 Ripartizione delle spese

L'organizzazione della Biennale sosterrà le spese di soggiorno degli artisti. Le spese di viaggio degli artisti e per il trasporto e assicurazione delle opere saranno a carico di ciascun ente selezionatore.

Art. 11 Assicurazione

Durante la Biennale le opere saranno assicurate a carico dell'organizzazione della Biennale, non saranno accettati valori sovrastimati.

Art. 12 Diritti dell'organizzazione sulle opere

L'Associazione Internazionale per la Biennale si riserva il diritto di pubblicare con mezzi e supporti diversi testi, immagini, registrazioni musicali e video-cinematografiche, produzioni informatiche per attività di documentazione e promozione della manifestazione e degli artisti.

Gli autori concedono in uso non esclusivo alla Biennale Internazionale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo le facoltà di creare, pubblicare, riprodurre e diffondere, anche a scopo di utilizzazione economica, opere collettive composte dalle singole opere selezionate per la manifestazione con i modi, le forme e i supporti che la Bjcem riterrà opportuni. Tali opere collettive saranno commercializzate sotto il logo della Bjcem e/o della Biennale di Skopje 2009. La partecipazione alla manifestazione comporta la rinuncia da parte degli autori a qualunque pretesa di carattere patrimoniale nei confronti della Bjcem per la cessione delle sopracitate facoltà.

La legge applicabile è quella italiana. Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione od esecuzione del seguente bando sarà competente la legislazione italiana e vedrà competente esclusivamente il foro di Torino.

Art. 13 Termini, modalità e luogo di presentazione delle domande

Le domande di partecipazione con allegati i materiali richiesti di cui all'Art.7, dovranno pervenire entro il 15 gennaio 2009 al seguente indirizzo: GAI di Pisa c/o Comune di Pisa – Ufficio Politiche Culturali – vicolo del Moro, 2 – 56125 Pisa

Per informazioni telefonare al n. 050 910373 dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 – 13.00 (martedì e giovedì 9.00 – 17.30) o scrivere a c.faroldi@comune.pisa.it

La Dirigente
Dott.ssa Lucia Enedina Campus